



PARAŠAT HA-ŠAVUA

אחר ימות -
קדשים

Aharei Mot -
Kedošim

Vajikra 16,1 - 20,27

B"H

Rišon/Kohen 16,1-24 -- Prvi pozvanik

(poglavlje 16)

Vajedaber HAŠEM el-Mošē aharej mot šnej benej Aharon bekorvatam lifnej- HAŠEM vajamutu.

1 I progovori VJEČNI Mošeu nakon smrti dvojice sinova Aronovih, kada su pristupili pred VJEČNOG i umrli. 2 I reče VJEČNI Mošeu: "Govori s Aronom, bratom svojim, neka ne ulazi u bilo koje vrijeme u Svetište, unutar zavjese, pred zaklopac koji je na Kovčegu, i neće umrijeti. Jer se u oblaku pojavljujem nad zaklopcem. 3 S ovime će doći Aron u Svetište: s bikom, muškim mladuncem goveda, za žrtvu za grijeh i s ovnom za (žrtvu) *ola*. 4 Košulju lanenu, svetu, će odjenuti, i lanene hlačice biti će na njegovom tijelu, i lanenim pojasom će se opasati i kapom lanenom će pokriti glavu - ovo je sveto ruho, te će svoje tijelo uroniti u vodu i potom ga odjenuti. 5 I od zajednice sinova Izraelovih uzet će dva jarca za žrtvu za grijeh i jednoga ovna za žrtvu *ola*. 6 I privest će Aron bika, žrtvu za grijeh, koji je njegov, i učiniti pomirenje za sebi i za svoj dom. 7 I uzet će dva jarca i postaviti ih pred VJEČNIM na ulaz Šatora sastanka. 8 I učinit će Aron na ova dva jarca ždrijeb, jedan ždrijeb "za VJEČNOG", i jedan "za Azazela". 9 I približit će Aron jarca, kojega je ždrijeb odredio za VJEČNOG, i on će biti žrtva za grijeh. 10 A jarac, kojega je ždrijeb odredio za Azazela, stajat će živ pred VJEČNIM, da učini pomirenje nad njim i da ga pošalje za Azazela u pustinju. 11 I približit će Aron bika, žrtvu za grijeh, koji je njegov, i učinit će pomirenje za sebe i za svoj dom, i zaklat će bika, žrtvu za grijeh, koji je njegov. 12 I uet će kadionicu punu žeravice sa žrtvenika pred VJEČNIM i dvije pregršti pune sitno istucanoga mirisnog kada i odnijeti ga iza zavjese. 13 Tada ima metnuti kad na oganj pred VJEČNIM, da oblak od kada zakloni pomirilište na kovčegu zakona i da on ne umre. 14 Nato neka uzme nešto od krvi junčeve i neka poškropi prstom svojim prednju stranu pomirilišta; pred pomirilište neka poškropi sedam puta krvlju prstom svojim. 15 Tada neka zakolje jarca, što je određen za narod kao žrtva za grijeh i neka odnese krv njegovu iza zavjese i neka učini s krvlju hto onako, kao što je učinio s krvlju junčevom; neka poškropi pomirilište i pred pomirilište. 16 I tako očisti Svetište od nečistoća sinova Izraelovih i od svih prijestupa, što su ih počinili. Isto tako neka učini i sa Šatorom sastanka, što se nalazi kod njih usred nečistoća njihovih. 17 A nitko ne smije biti nazočan u Šatoru sastanka, kad on uđe u njega da izvrši u Svetišću čin pomirenja, dok ne izađe i ne pribavi pomirenje sebi i kući svojoj i cijeloj zajednici Izraelovoj. 18 Potom neka izađe van na žrtvenik, što stoji pred VJEČNIM, pa neka izvrši i na njemu pomirenje tim, da uzme nešto od krvi junčeve i od krvi jarčeve i da je unaokolo namaže na rogove žrtveniku. 19 Tada neka sedam puta poškropi žrtvenik prstom svojim s nešto krvi i tako ga očisti i posveti ga od nečistoća sinova Izraelovih. 20 Kad je tako svršio pomirenje Svetišća i Šatora sastanka i žrtvenika, tada ima dovesti jarca živoga. 21 Aron neka položi obje ruke svoje na glavu jarcu živomu i neka prizna nad njim sva zlodjela sinova Izraelovih i sve prijestupe, što ih počinije. On neka ih navali na glavu jarcu i neka ga po čovjeku, koji stoji spreman, dadne odnijeti u pustinju. 22 Tako ima jarac odnijeti sa sobom sva zlodjela njihova u zabitni kraj. U pustinji neka se tada pusti jarac. 23 Nato ima Aron unići u Šator sastanka i skinuti sa sebe haljine lanene, što ih je bio obukao, kad je stupao u Svetište, i tamo ih

položiti. 24 On se ima okupati na svetom mjestu, obući haljine svoje, opet izaći i prirediti žrtvu paljenicu za sebe i žrtvu paljenicu za narod i tim sebi i narodu pribaviti pomirenje.



Šeni/Levi 16,25-17,7 -- Drugi pozvanik

Ve'et helev hahatat jaktir hamizbeha.

25 Salo žrtve za grijeh neka spali na žrtveniku. 26 A čovjek, koji je odnio jarca van za Azazela, mora oprati haljine svoje i okupati se, onda smije opet doći u tabor. 27 Junca žrtve za grijeh i jarca žrtve za grijeh, od kojih je krv bila unesena, da se izvrši u Svetišću čin pomirenja, ima se odnijeti van pred tabor i kojemu njihove, meso njihovo i sadržaj utrobe njihove ima se spaliti. 28 Onaj, koji ih je spalio, mora oprati haljine svoje i okupati se, onda smije opet doći u tabor. 29 Ovaj zakon ima za vas vječitu valjanost. U sedmom mjesecu, deseti dan mjeseca, imate postiti i nikakav posao raditi, ni domaći ni stranac, koji boravi kod vas. 30 Jer u taj dan pribavlja se za vas pomirenje, da budete očišćeni; od svih grijeha svojih imate biti očišćeni pred VJEČNIM. 31 Dan potpunoga odmora ima biti za vas, i imate postiti po naredbi, što vrijedi zauvijek. 32 A pomirenje ima da izvrši svećenik, koji je bio pomazan i posvećen, da vrši službe svećeničke mjesto oca svojega. I on ima obući haljine lanene, ruho sveto; 33 I očistiti Presveto. Isto tako ima on očistiti Šator sastanka i žrtvenik i svećenicima i cijeloj zajednici narodnoj pribaviti pomirenje, 34 Ovaj zakon, da se ima sinovima Izraelovim jedanput u godini pribaviti pomirenje od svih grijeha njihovih, ima za vas vječitu valjanost." I on učini, kako je bio zapovjedio VJEČNI Mošeu.

(poglavlje 17)

1 Još zapovjedi VJEČNI Mošeu: 2 "Kaži Aronu, sinovima njegovim i svima sinovima Izraelovim ovu odredbu: Ovo je, što zapovijeda VJEČNI: 3 Svaki Izraelac, koji zakolje vola, ovcu ili kozu u taboru ili izvan tabora, 4 A ne donese ih na ulaz u Šator sastanka, da ih prinese VJEČNOM kao prinos pred Prebivalištem VJEČNOG, taj ima biti kriv za krv, jer je krv prolio, ima se istrijebiti iz naroda svojega. 5 Zato imaju sinovi Izraelovi svoje životinje klanice, što su ih do sada klali na slobodnu polju, dovesti k svećeniku pred VJEČNOG na ulaz u Šator sastanka i prinijeti ih kao žrtve mirotvorne VJEČNOM. 6 Svećenik neka poškropi krvlju žrtvenik VJEČNOG pred ulazom u Šator sastanka i neka spali salo na ugodni miris VJEČNOM. 7 Oni ne smiju više prinostiti svojih žrtava klanica đavolima, s kojima su do sada činili preljubu. Ovaj zakon ima za njih vječitu valjanost kroz sve naraštaje.



Šliši 17,8-18,21 -- Treći pozvanik

Va'alehem tomar iš iš mibet Jisra'el umin-hager ašer-jagur betoham ašer-ja'ale ola o-zavah.

8 Još im zapovjedi: Ako jedan Izraelac ili stranac, koji boravi kod njih, prinese žrtvu paljenicu ili žrtvu klanicu, 9 A da je ne dovede na ulaz u Šator sastanka, da je tamo žrtvuje VJEČNOM, onda taj neka se istrijebi i naroda svojega. 10 Jede li koji Izraelac ili stranac, koji boravi kod njih, bilo koju krv, to ću ja proti takvu čovjeku, koji jede krv, postupati i istrijebiti ga iz naroda njegovoga.



11 Jer život tijela u krvi je, i samo vam je na žrtveniku dopuštam na pomirenje za duše vaše; krv naime pribavlja pomirenje, jer je život u njoj. 12 Zato zapovijedam sinovima Izraelovim, nitko između vas ne smije jesti krvi, ni stranac koji boravi kod vas, ne smije okusiti krvi. 13 Svaki Izraelac i svaki stranac, koji boravi kod njih, ako ulovi divljač ili pticu, što se jede, neka iscijedi krv i zaspe je zemljom. 14 Jer život svakog živoga bića u krvi je njegovoj. Zato zapovijedam sinovima Izraelovim: ne smijete jesti krvi nijednog živoga bića, jer je život svakog živoga bića u krvi njegovoj. Svaki, koji je jede ima se usmrtniti. 15 Tko jede meso životinje što je crkla, ili ju je zvjerka rastrgala, bio domaći ili stranac, mora oprati haljine svoje i okupati se i nečist je do večera: onda je opet čist. 16 A ne opere li haljina svojih i ne okupa li se, onda se je ogriješio."

(poglavlje 18)

1 Još zapovjedi VJEČNI Mošeu: 2 Govori sinovima Izraelovim ovo: Ja sam VJEČNI, Bog vaš. 3 Ne smijete činiti, što se čini u zemlji egipatskoj, gdje ste prebivali, niti što se čini u zemlji kanaanskoj, kamo ću vas voditi; po uredbama njihovim ne smijete živjeti! 4 Nego vršite zapovijedi moje i živite hodite po uredbama mojim. Ja sam VJEČNI, Bog vaš. 5 Zato držite zakone i zapovijedi moje; tko ih vrši imat će po njima život. Ja sam VJEČNI! 6 Nitko ne smije nepošteno općiti s rođacima svojim po krvi. Ja sam VJEČNI! 7 S ocem svojim i s materom svojom ne smiješ nepošteno općiti! Ona je mati tvoja; ne smiješ je obeščastiti! Ne otkrivaj golotinje njezine! 8 Sa ženom oca svojega ne smiješ nepošteno općiti! Obeščastio bi oca svojega! 9 Sa sestrom svojom, kćerju oca svojega ili kćerju matere svoje, bila rođena u kući ili izvan kuće, ne smiješ nepošteno općiti! Ne otkrivaj golotinje njezine! 10 Sa kćerju sina svojega ili sa kćerju kćeri svoje ne smiješ nepošteno općiti; jer one su tvoje vlastito meso! Ne otkrivaj golotinje njihove! 11 Sa kćerju žene oca svojega, koju je rodio otac tvoj, ne smiješ nepošteno općiti; ona ti je sestra. Ne otkrivaj golotinje njezine! 12 Sa sestrom oca svojega ne smiješ nepošteno općiti! Ona ima istu krv kao otac tvoj. 13 Sa sestrom matere svoje ne smiješ nepošteno općiti! Jer ona ima istu krv kao mati tvoja. 14 Sa ženom brata oca svojega ne smiješ nepošteno općiti! K ženi njegovoj ne smiješ se približiti. Ona ti je strina. 15 Sa snahom svojom ne smiješ nepošteno općiti! Ona je žena sina tvojega; ne smiješ s njom općiti! Ne otkrivaj golotinje njezine! 16 Sa ženom brata svojega ne smiješ nepošteno općiti! Inače obeščastiš brata svojega. Ne otkrivaj golotinje njezine! 17 Sa ženom i ujedno sa kćerju njezinom ne smiješ nepošteno općiti kćer sina njezina ili kćer kćeri njezine ne smiješ uzeti, da općiš s njima! One su iste krvi, to bi bilo rodoskrvrnje. 18 Također ne smiješ uzeti žene k sestri njezinoj i time svađu uzbuđivati, kad bi s njom općio uz onu za života njezina! 19 Ne smiješ se približiti ženi u vrijeme nečistoće njezine, da općiš s njom! 20 Sa ženom bližnjega svojega ne smiješ griješno općiti. Ti bi se tim onečistio. 21 Ne smiješ nijedno svoje dijete prinijeti Moleku za žrtvu i obeščastiti ime Boga svojega. Ja sam VJEČNI!



Revi'i 18,22-19,14 -- Četvrti pozvanik

Ve'et zahar lo tiškav miškevej iša to'eva hi.

22 Ne smiješ općiti s muškarcem kao sa ženom! Bio bi to čin gadan. 23 I sa životinjom ne smiješ općiti i sebe onečistiti žena se ne smije podati životinji za općenje! Bila bi to sramota velika. 24 Nemojte se onečistiti nigdje ničim takvim! Jer svim tim oskrvnili su se narodi, što ću ih protjerati, kad vi dođete. 25 Jer je zemlja postala nečista, pohodit ću je radi zlodjela njezinih, tako da će



zemlja izbljuvati stanovnike svoje. 26 Tako eto držite zakone i zapovijedi moje. Ne činite ni jedne od tih opačina, ni domaći ni stranac, koji živi kod vas. 27 Jer sve te opačine činili su ljudi, što su prije vas stanovali u zemlji, i tim je postala zemlja nečista. 28 Onda vas zemlja neće izbljuvati, jer ste je onečistili, kao što je izbljuvala narod, što je bio prije vas. 29 Tko čini takvu opačinu, ljudi, koji tako što čine, neka se istrijebe iz sredine naroda svojega. 30 Tako eto držite odredbe moje; ne ravnajte se po gadnim običajima, što su se držali prije vas, i ne oskrvnite se time. Ja sam VJEČNI, Bog vaš!"

(poglavlje 19)

1 Još zapovjedi VJEČNI Mošeu: 2 "Govori svoj zajednici sinova Izraelovih i kaži im: 'Budite sveti; jer sam ja, VJEČNI, Bog vaš, svet!' 3 Svaki neka poštuje oca i mater i neka drži moje šabate! Ja sam VJEČNI, Bog vaš! 4 Ne obraćajte se k idolima i ne činite sebi bogova livenih! Ja sam VJEČNI, Bog vas! 5 Kad prinosite VJEČNOM žrtvu mirotvornu, onda je žrtvujte tako, da se milostivo primi od vas. 6 U dan, kad je žrtvujete, ili dan kasnije ima se pojesti, a što preostane do trećega dana, ima se spaliti. 7 Ako bi se ipak treći dan što od toga jelo, to bi bilo meso pokvareno i ne bi se primilo milostivo. 8 Tko jede od toga, stavi zlodjela na sebe, jer je oskrvni, što je VJEČNOM sveto; takav se ima istrijebiti iz naroda svojega. 9 Kad spremate žetvu zemlje svoje, nemojte požeti polja sve do skrajnoga ruba i ne pabirčite po l žetvi. 10 I u vinogradu ne pabirčite i ne pobirajte otpalih zrna vinograda! Ostavite ih siromahu i strancu. Ja sam VJEČNI, Bog vaš! 11 Ne kradite, ne lažite, ne varajte jedan drugoga! 12 Ne kunite se krivo imenom mojim i ne skrvnite tako imena Božjega! Ja sam VJEČNI! 13 Ne zakidaj i ne pljačkaj blišnjega svojega! Ne zadržavaj kod sebe do sutra plaće radnikove! 14 Nemoj psovati gluha i pred slijepca ne meći na put ništa, nego se boj Boga svojega! Ja sam VJEČNI!



Hamiši 19,15-32 -- Peti pozvanik

Lo-ta'asu avel bamišpat lo-tisa fnej dal velo tehdar penej gadol becedek tišpot amiteha.

15 Ne činite nepravde kod presude! Niti idi na stranu siromaha, niti se obaziraj na odličnika, nego sudi no pravdi blišnjemu svojemu! 16 Ne prosipaj klevete među zemljacima svojim i ne stavlaj tim u opasnost život blaženoga svojega. Ja sam VJEČNI! 17 Ne nosi u srcu mržnje proti bratu svojemu! Otvoreno uputi blišnjega svojega, da zbog njega ne naprtiš krivnju na sebe. 18 Ne budi osvetljiv prema zemljacima svojim i ne nosi ništa za njima, nego ljubi blišnjega svojega kao sebe samoga. Ja sam VJEČNI! 19 Držite zapovijedi moje! Živinčeta svojega ne puštaj na živinče druge vrste! Ne usijevaj polja svojega dvojakim sjemenom! Ne oblači na se haljine tkane od dvojake tvari! 20 Ako bi tko sagriješio sa ženom, koja kao ropkinja pripada drugome mužu, ali nije ni oslobođena ni otkupljena, imaju se kazniti, ali ne smrću, jer se ne radi o jednoj slobodnoj osobi. 21 Ali on neka prinese na ulazu u Šator sastanka VJEČNOM ovna kao žrtvu za prijestup. 22 Svećenik ima mu tada ovnujskom žrtvom za prijestup pribaviti pred VJEČNIM pomirenje za počinjeni grijeh. Tako će mu se oprostiti grijeh u koji je pao. 23 Kad dođete u zemlju i zasadite svakojakih voćaka, smatrajte njihove prve plodove kao neobrezane. Neka vam bude kroz tri godine neobrezani: oni neka se ne jedu. 24 U četvrtoj godini imaju biti svi plodovi njihovi VJEČNOM posvećeni u zahvalu. 25 Istom u

petoj godini smijete uživati plodove njihove; to obilatiji bit će vam tada prihod. Ja sam VJEČNI, Bog vas! 26 Ništa ne smijete jesti, što je s krvlju! Ne smijete gatati ni čarati! 27 Ne šišajte kose svoje na svojim sljepoočnicama; ne šišajte okrajke svoje brade! 28 Zbog mrtvaca ne činite zareza na tijelu svojemu; ne urezujte na se nikakvih biljega. Ja sam VJEČNI! 29 Ne skvrni kćeri svoje puštajući je u nečistoću. Ne smije zemlja postati bludničko mjesto i napuniti nečistoćom. 30 Držite šabate moje. Poštujte Svetište moje. Ja sam VJEČNI! 31 Ne obraćajte se na zaklinjače mrtvaca i na gatare; ne pitajte ih za savjet. Vi se skvrnite po njima. Ja sam VJEČNI, Bog vaš! 32 Ustani pred sijedom glavom i poštuj osobu starčevu. Boj se Boga svojega. Ja sam VJEČNI!



Šiši 19,33-20,7 -- Šesti pozvanik

Vehi-jagur itha ger be'arcehem lo tonu oto.

33 Ako stranac boravi u zemlji kod vas, ne smijete ga ugnjetavati. 34 Kao domaći iz vlastite sredine vaše neka vam bude stranac, koji živi kod vas; ljubite ga kao sebe same, jer sami ste bili stranci u zemlji egipatskoj. Ja sam VJEČNI, Bog vaš. 35 Ne činite nepravde kod presude, kod mjere za dužinu, kod mjere za težinu, kod mjere za stvari, što se sipaju. 36 Mjerila neka su vam prava, utezi pravi efa prava i hin pravi. Ja sam VJEČNI, Bog vaš, koji sam vas izveo iz zemlje egipatske! 37 Tako dakle držite točno sve moje zakone i zapovijedi. Ja sam VJEČNI!"

(poglavlje 20)

1 Još zapovjedi VJEČNI Mošeu: 2 "Kaži sinovima Izraelovim ovaj naputak: Ako Izraelac ili stranac, koji živi u Izraelu, dadne koje dijete svoje Moleku, taj se ima smrću kazniti; narod ga ima kamenovati. 3 Ja sam postupati proti njemu i istrijebit ću ga iz naroda njegov, jer dade dijete svoje Moleku i tako onečisti Svetište moje i oskrvni sveto ime moje, 4 Ako li narod zatvori oči svoje pred čovjekom, koji dade dijete svoje Moleku, i ne ubije ga, 5 Onda ću ja sam postupati proti takvu čovjeku i cijelome rodu njegovu i istrijebit ću njega i sve, koji se s njim predadoše službi Molekovoju, iz naroda njihova. 6 Ako se netko obraća na zaklinjače mrtvaca i gatare i s njima služi krivoboštvu, onda ću ja postupati proti takvu čovjeku i istrijebiti ga iz naroda njegov. 7 Zato se posvetite i budite sveti, jer ja sam VJEČNI, Bog vaš!



Švi'i 20,8-27 -- Sedmi pozvanik

Ušmartem et-hukotaj va'asitem otam ani HAŠEM mekadišhem.

8 Držite točno zapovijedi moje. Ja, VJEČNI, jesam, koji vas posvećujem. 9 Svaki, koji proklinje oca ili mater, ima se smrću kazniti, jer je oca i mater proklinjao, neka njegov, krv bude na njemu. 10 Ako netko sagriješi sa ženom udanom, sa ženom bližnjega svojega, imaju se smrću kazniti preljubnik i preljubnica. 11 Ako netko sagriješi sa ženom oca svojega, osramotio je oca svojega; oboje imaju se smrću kazniti, neka njihova krv bude na njima. 12 Sagriješi li netko sa snahom svojom, imaju se oboje smrću kazniti. Učiniše veliku sramotu i neka njihova krv bude na njima. 13 Ako muškarac sagriješi s drugim muškarcem kao sa ženom, počiniše oboje sramotu. Imaju se smrću kazniti, neka njihova krv bude na njima. 14 Uzme li netko sebi ženu i uz to još mater njezinu, to je

sramota! Ima se njega i obadvije spaliti, da se učini kraj takvoj nečistoći među vama. 15 Ako netko sagriješi sa životinjom, ima se smrću kazniti; i životinju imate ubiti! 16 Ako se žena približi životinji, da sagriješi s njim ubij ženu i životinju, ono imaju poginuti. Neka njihova krv bude na njima. 17 Ako netko uzme za ženu sestru svoju od očeve ili materine strane i ako su oboje općili među se, to je sramota! Imaju se usmrtniti pred očima svojih zemljaka! On je oskrvnio sestru svoju pa ima krivnju svoju ispaštati, 18 Ako netko opći sa ženskom osobom u vrijeme njezine nemoći, ako dakle on i ona otkriju žensko mjesečno tečenje, imaju se oboje istrijebiti iz naroda svojega. 19 Sa sestrom oca svojega ili matere svoje ne smiješ općiti, jer takav oskrvni svoje vlastito meso; oni imaju krivnju svoju ispaštati. 20 Tko sagriješi sa ženom strica svojega, osramotio je strica svojega. Oni imaju krivnju svoju ispaštati; umrijet će bez djece. 21 Ako netko uzme k sebi ženu brata svojega, to je nečisto. Brata je svojega obeščastio; oni će ostati bez djece. 22 Držite dakle brižno sve moje zakone i zapovijedi, da vas ne izbljuje zemlja, u koju vas hoću dovesti, da se nastanite u njoj. 23 Ne idite po uredbama naroda, koje ću protjerati za dolaska vašega, jer su činili sve to, zato mi omrzoše. 24 Zato sam rekao vama: prisvojite k sebi zemlju njihovu; vama ću je dati u posjed zemlju, u kojoj teče mlijeko i med. Ja sam VJEČNI, Bog vaš, koji sam vas odvojio od ostalih naroda. 25 Zato razlikujte četveronožne životinje čiste od nečistih, ptice čiste od nečistih. Nemojte se onečistiti četveronožnim životinjama ili pticama ili čimgod, što puže po zemlji, a što sam vam označio kao nečisto. 26 Budite mi sveti, jer sam svet ja, VJEČNI, i odabrah vas ispred drugih naroda, da budete moji. 27 Ako ima muž ili žena, u kojima je duh zaklinjanja mrtvacu ili duh gatarski, imaju se smrću kazniti; imaju se kamenovati. Neka njihova krv bude na njima."



Maftir 20,25-27

Vehivdaltem bejn-habehema hatehora latme'a uvejn-ha'of hatame latahor

25 Zato razlikujte četveronožne životinje čiste od nečistih, ptice čiste od nečistih. Nemojte se onečistiti četveronožnim životinjama ili pticama ili čimgod, što puže po zemlji, a što sam vam označio kao nečisto. 26 Budite mi sveti, jer sam svet ja, VJEČNI, i odabrah vas ispred drugih naroda, da budete moji. 27 Ako ima muž ili žena, u kojima je duh zaklinjanja mrtvacu ili duh gatarski, imaju se smrću kazniti; imaju se kamenovati. Neka njihova krv bude na njima."



Haftara - Šabat Aharej Mot-Kedošim

Amos 9,7 - 9,15 (Nusah Sefarad: Jehezkel 20,2 - 20,20)

(poglavlje 9)

Halo hivnej Huš'i'im atem li benej Jisra'el ne'um-HAŠEM halo et-Jisra'el he'eleti me'erec Micrajim uFlišti'im miKaftor va'Aram miKir.

7 "Vrijedite li mi više, sinovi Izraelovi, negoli Kušiti?" govori VJEČNI. "Jest, izveo sam Izraela iz Egipta, ali isto tako Filistejce iz Kaftora i Sirijce iz Kira. 8 Gle, na grijeshno kraljevstvo oči su svemogućega VJEČNOG upravljene. Sa zemlje ću ga zatrti, ali neću sasvim zatrti kuće Jaakovljeve, govori VJEČNI. 9 "Jer evo, dat ću naputak i rastrest ću među sve neznabožačke narode I kuću Izraelovu, kao što se trese žito u rešetku; nijedno dobro zrno neće pasti na zemlju. 10 Od mača će poginuti svi zlikovci u narodu mojem, koji sad govore: "Nas neće pogoditi nesreća! Neće nas dostignuti!" 11 U ono vrijeme podignut ću raspali šator Davidov, zatvorit ću pukotine njegove, popraviti ću ruševine njegove sagrađiti ću ga, kao što je bio u dane prošlosti, 12 Da posjeduju, što je ostalo od Edoma, i sve neznabožačke narode, nad kojima se izvikalo ime moje, govori VJEČNI, koji izvršuje ovo. 13 "Evo, doći će dani, govori VJEČNI, "kad će orač stizati žeteoca, gnječilac grožđa sijača. Gore će kapati slatkim vinom, i svi će se humovi rastapati. 14 Tada ću okrenuti sudbinu Izraela, naroda svojega: oni će posagrađiti opustošene gradove i stanovati u njima, nasadit će vinograde i piti vino iz njih, nasadit će vrtove i uživati plodove njihove. 15 Posadit ću ih u zemlju njihovu, da se više ne iščupaju iz zemlje svoje, koju sam im dao," govori VJEČNI, B-g tvoj.

Nusah Sefarad

2 Tada mi dođe riječ VJEČNOG ovako govoreći: 3 "Sine čovječji, kaži starješinama Izraelovim i reci im: "Ovako veli svemogući VJEČNI: 'Dođoste li da me pitate? Tako ja živ bio, ne dam se pitati od vas, govori svemogući VJEČNI. 4 Hoćeš li im reći presudu, hoćeš li im reći presudu, sine čovječji? Pokaži im gadove otaca njihovih! 5 Reci im: Ovako veli svemogući VJEČNI: 'Kad sam izabrao Izraela, podigao sam ruku svoju potomcima kuće Jaakovljeve na zakletvu i dao sam da me upoznaju u zemlji egipatskoj. Podigao sam im ruku na zakletvu i rekao: "Ja sam VJEČNI, B-g vaš!" 6 Tada sam podigao ruku svoju i zakleo se, da ću ih odvesti iz Egipta u zemlju, koju sam bio izabrao za njih, u kojoj teče mlijeko i med, koja je najkrasnija od svih zemalja. 7 Rekao sam im: "Svaki neka odbaci gadove idolske, za koje prijanjate! Ne skvrnite se idolima egipatskim! Ja sam VJEČNI, B-g vaš. 8 Ali su se oni pokazali prema meni tvrdovrati i nisu me htjeli poslušati. Ni jedan nije odbacio gadova idolskih, za koje su prijanjali, i nijesu se okanili idola egipatskih. Tada sam mislio da izlijem jarost svoju na njih, da izvršim gnjev svoj na njima u zemlji egipatskoj. 9 Ipak zbog imena svojega, da se ne bi oskvrnilo u očima naroda, među kojima su živjeli, pred kojima sam se bio pokazao njima, učinio sam da ih izvedem iz zemlje egipatske. 10 I izveo sam ih iz zemlje egipatske i odveo ih u pustinju. 11 Dao sam im zakone svoje i učio ih zakonima svojim, koje tko i vrši živi kroz njih. 12 I subote svoje dao sam im, da su znali između mene i njih, da se spozna, da sam ja VJEČNI, koji ih posvećujem. 13 Ali i u pustinji bila je kuća Izraelova uporna prema meni. Nisu hodili po mojim zakonima i prezirali su zapovijedi moje, koje tko vrši živi kroz njih. I šabate moje nisu nikako držali sveto. Tada sam mislio da izlijem jarost svoju na njih u pustinji, da ih istrijebim. 14 Ipak nijesam to učinio

zbog imena svojega, da se ne bi oskvrnilo pred očima naroda, pred kojima sam ih bio izveo. 15 Ja sam podigao ruku svoju u pustinji i zakleo sam se njima, da ih neću odvesti u zemlju, koju sam im bio odredio, u kojoj teče mlijeko i med, koja je najkrasnija od svih zemalja, 16 Jer su bili prezreli moje zapovijedi, nisu bili hodili po zakonima mojim i nijesu bili sveto držali šabate moje jer je srce njihovo prianjalo za idole njihove. 17 Ipak ih je oko moje pogledalo milostivo, tako da ih nijesam uništio i nisam ih istrijebio u pustinji. 18 Sinovima njihovim rekao sam u pustinji: "Ne idite po običajima otaca svojih, ne držite se navada njihovih i ne skvrnite se idolima njihovim! 19 Ja sam VJEČNI, B-g vaš. Po mojim zakonima hodite, moje zapovijedi držite brižno! 20 Držite svete šabate moje, da su znaka između mene i vas, da se spozna, da sam ja VJEČNI, B-g vaš!"



Minha

Kriat Tora (Paraša Emor)

Vajikra 21,1-15

(poglavlje 21)

Vajomer HAŠEM el-Mošē emor el-hakohanim benej Aharon ve'amarta alehem lenefeš lo-jitama be'amav.

1 Još zapovjedi VJEČNI Mošeu: "Kaži svećenicima sinovima Aronovim, ovaj naputak: Svećenik se ne smije onečistiti ni na kojem mrtvacu u svojem narodu. 2 Samo na svojim bližim rođacima po krvi, na materi, ocu, sinu, kćeri, bratu, 3 I sestri, ako ona još kao djevojka živi kod njega i nema muža, smije se onečistiti. 4 Ali se ne smije s rođacima svojim onečistiti i oskvrniti. 5 Ne smije šišati kose na glavi svojoj i brade svoje ne smiju podstrizati i ne smiju praviti zarezoine na tijelu svojemu. 6 Neka budu sveti Bogu svojemu i neka ne oskvrnjuju imena Boga svojega, jer prinose žrtve ognjene VJEČNOG, hranu Boga svojega. Zato imaju biti sveti. 7 Ne smiju bludnicu ili oskvrnjenu uzeti za ženu; niti ženom od muža svojega rastavljenom ne smiju se ženiti, jer je svećenik posvećen Bogu svojemu. 8 Moraš ga štovati, jer on prinosi hranu Boga tvojega. Kao svet neka ti bude, jer sam svet ja, VJEČNI, koji vas posvećujem. 9 Ako se kći svećenikova oskvrni nečistoćom, oskvrni tim oca svojega; ona se ima spaliti. 10 A svećenik, koji je najviši među sudruzima svojim, na čiju se je glavu izlilo ulje pomazanja i koji je bio posvećen i obučen u haljine svete, ne smije nositi raščupanu kosu ni razdirati haljine svoje. 11 Također se ne smije primaknuti nijednome mrtvacu; pa i na ocu i na materi ne smije se onečistiti. 12 Ne smije ostaviti Svetišta i Svetište Boga svojega ne smije oskvrniti, jer je na njemu posvećenje ulja pomazanja Boga njegovog. Ja sam VJEČNI! 13 Za ženu mora sebi uzeti djevojku. 14 Udovicom ili ženom rastavljenom ili oskvrnjenom ili bludnicom, svima tima ne smije se oženiti. Samo djevojku iz naroda svojega ima uzeti za ženu. 15 Tako neće oskvrniti potomstva svojega među narodom svojim, jer ja VJEČNI, jesam, koji ga posvećujem."



*Dio alije Rišon (16,1-11) preveo: Vatroslav Ivanuša
Ostale alijot i haftara: adaptirano iz više hrvatskih prijevoda*